



| Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)   | Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)  |
|--|--|
| <p><b>INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN</b><br/>           (Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008)</p> <p>Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken, welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherrn und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)</p> | <p><b>INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI</b><br/>           (art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008)</p> <p>Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)</p> |
| <p><b>TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE</b></p>  | <p><b>PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO</b></p>  |

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

**006.003**

**Scores Altes la Ila**  
**WFO mit Sprachenlyzeum**  
**Ninz-Straße 13**  
**39036 Stern in Abtei**

(Letzte Aktualisierung: 18.05.2017)

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

**006.003**

**Scores altes La Ila**  
**ITC e Liceo Linguistico**  
**via Ninz 13**  
**39036 La Villa**

(aggiornato al: 18.05.2017)



| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |   | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche  |  | Position / Ubicazione |   | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                               | Bemerkungen<br>Note |
|---------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--|-----------------------|---|---|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|                                       |   | Ja/Sì                               | Nein/No                             |  |  | Stock<br>Piano        | Bemerkung<br>Note   | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                               |                     |
| 1.                                    | Heizraum<br>Centrale termica                                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio   | ___ kW<br>___ kW   |                       | <input type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna  | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
|                                       | Generatorenraum<br>Locale gruppo elettrogeno                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio   | ___ kW<br>___ kW   |                       |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
|                                       | Kogeneratorenraum<br>Locale cogeneratore                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio   | ___ kW<br>___ kW   |                       |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
|                                       | Küche<br>cucina   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio   | ___ kW<br>___ kW   |                       |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
| 2.                                    | Brennstofflager<br>Depositi combustibile                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Methan / metano<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL  | Menge: m <sup>3</sup><br>Menge: m <sup>3</sup><br>Menge: m <sup>3</sup>  |                       | <input type="checkbox"/> unterird./ inter.<br><input type="checkbox"/> extern / esterno | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
|                                       | Lager Gasflaschen techn. Gase<br>Deposito bombole gas tecnici | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto  | Menge: m <sup>3</sup> / kg<br>Menge: m <sup>3</sup> / kg<br>Menge: m <sup>3</sup> / kg<br>Menge: m <sup>3</sup> / kg<br>Menge: m <sup>3</sup> / kg |                       |   |   |                          |                                      |                               |                     |
| 3.                                    | Archive<br>Archivi  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta < 5 t:<br><input type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta > 5 t:  |  | -1                    |   | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: estintore a polvere |                     |
|                                       | Lagerräume / Abstellkammern<br>Depositi / ripostigli          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Material / Materiale: Papier / carta<br><input checked="" type="checkbox"/> Materiale / Material: Verschiedenes / vario   |  | 1                     |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: estintore a polvere |                     |
|                                       | Labors<br>Laboratori  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo: chimica-<br>fisica<br>video<br><input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose |  | 1                     |   | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: estintore a polvere |                     |
|                                       |   |                                     |                                     | Art/Tipo:<br><input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose                             |  |                       |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |
|                                       |   |                                     |                                     | Art/Tipo:  |  |                       |   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                     |                     |



|    | Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività                                    | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche | Position / Ubicazione   |                   | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                                     | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                     | Bemerkungen<br>Note           |               |
|----|--|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---|-------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---------------|
|    |  | Ja/Sì                               | Nein/No                             |                                 | Stock<br>Piano  | Bemerkung<br>Note | Brand<br>Incendi                        | Gas                                 |                                      | Art/Tipo                            |                               |               |
| 5. | Werkstätten - Praxisräume<br>Officine – aule di pratica                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | Art/Tipo:                       | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose |                   |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     |               |
| 6. | Raum für Hauptelektroschrank<br>Locale quadro elettrico principale       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                 |   | 1                 |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input checked="" type="checkbox"/> | Art/Tipo: estintore a polvere |               |
|    | Transformatorkabine<br>Cabina di trasformazione                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                 |   |                   |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     |               |
|    | E.D.V. / C.E.D.<br>Serverraum / Locale server                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                 |   | 1                 |   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     |               |
|    | Batterienraum / locale batterie<br>Akkumulatort. / loc. accumulatori     | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                 |   |                   |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     |               |
| 7. | Dach / Überdachung<br>Tetto / copertura                                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                 |   | 2 e 3             |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     | A due livelli |
| 8. | Maschinenraum Aufzug / Lift<br>Locale macchine<br>ascensore/montacarichi | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | 2 ascensori                     |   | -1                |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input checked="" type="checkbox"/> | Art/Tipo: estintore a polvere |               |
| 9. | Anderes<br>altro   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                 |   |                   |   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>             | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:                     |               |